



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – يونيو 2016

Monetary & Banking Developments – June 2016

Date: 20/7/2016

التاريخ: 2016/7/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 1.6%, from AED 488.9 billion at the end of May 2016 to AED 481 billion at the end of June 2016.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن₁) انخفض بنسبة 1.6% من 488.9 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016 إلى 481 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016.

The Money Supply aggregate M_2 decreased by 0.5%, from AED 1186.4 billion at the end of May 2016 to AED 1180.4 billion at the end of June 2016.

انخفض عرض النقد (ن₂) بنسبة 0.5% من 1186.4 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016 إلى 1180.4 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016.

The Money Supply aggregate M_3 also decreased by 0.5%, from AED 1371.3 billion at the end of May 2016 to AED 1364.8 billion at the end of June 2016.

كما انخفض عرض النقد (ن₃) بنسبة 0.5% من 1371.3 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2016 إلى 1364.8 مليار درهم في نهاية شهر يونيو 2016.

The reduction in M_1 was mainly due to a decrease of AED 9.3 billion in Monetary Deposits. The decrease in M_2 was mainly attributed to a reduced M_1 , which overshadowed an AED 1.9 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 too decreased owing to reduced M_1 and M_2 and an AED 0.5 billion reduction in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن₁) لانخفاض بمقدار 9.3 مليار درهم في الودائع النقدية و يرجع الانخفاض في (ن₂) بشكل أساسي لانخفاض في (ن₁) والتي غطت على الزيادة بمقدار 1.9 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. كما يرجع الانخفاض في (ن₃) إلى انخفاض (ن₁) و (ن₂) وانخفاض بمقدار 0.5 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.5%, increasing from AED 2506.1 billion at the end of May 2016 to AED 2518.5 billion at the end of June 2016.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.5% من 2506.1 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016 إلى 2518.5 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2016.

Gross credit also increased by 0.8%, rising from AED 1531.8 billion at the end of May 2016 to AED 1543.4 billion at the end of June 2016.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.8% من 1531.8 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2016 إلى 1543.4 مليار درهم بنهاية شهر يونيو 2016.

During June 2016, total bank deposits decreased by AED 12.5 billion due to AED 7.0 billion and AED 5.5 billion decreases in Resident Deposits and Non-Resident Deposits, respectively.

خلال شهر يونيو 2016 انخفض إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 12.5 مليار درهم نتيجة لانخفاض بمقدار 7 مليار درهم في ودايع المقيمين وبمقدار 5.5 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن₁ يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن₂ يشمل ن₁ + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدراهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن₃ يشمل ن₂ + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.